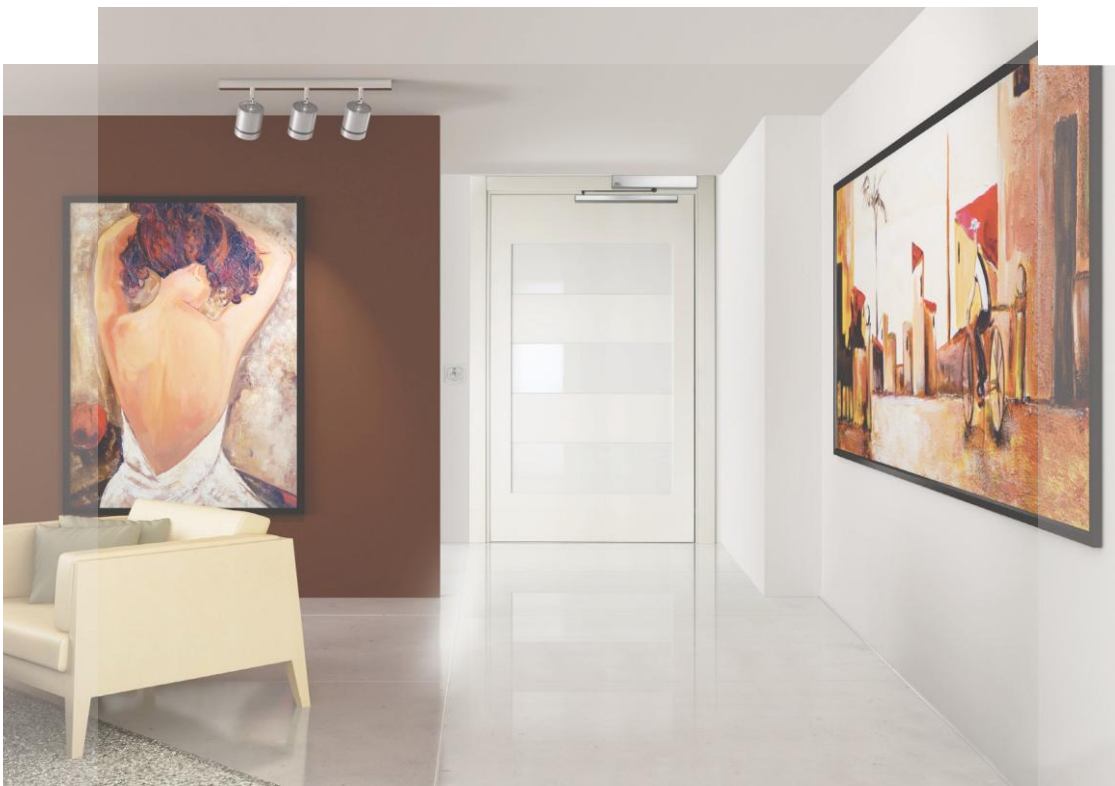


# Ditec

Poslední verze tohoto návodu  
IP2185EN • 2022-06-28



## Ditec SPRINT

Technický manuál

### Automatizace pro otočné dveře

(překlad původního návodu)

# Obsah

Obecná bezpečnostní opatření.....	3
ES prohlášení o začlenění.....	5
1. Technické specifikace.....	6
1.1 Směrnice o strojních zařízeních.....	7
1.2 Rozměry.....	7
2. Standartní instalace.....	8
3. Hlavní komponenty.....	9
4. Mechanická instalace.....	10
4.1 Sejmutí krytu.....	10
5. Instalace s posuvným ramenem SBS.....	11
6. Instalace s kloubovým ramenem SBA.....	12
7. Instalace pomocí 3-pákového kloubového ramene SPRINTBRAS.....	13
8. Elektrické připojení.....	14
8.1 Elektrické připojení pro napájení 230 V~.....	14
8.2 Elektrické připojení pro napájení 24 V.....	15
8.3 Elektromagnetické emise.....	15
9. Připojení napájení.....	16
10. Příkazy.....	16
10.1 Testovatelná bezpečnostní zařízení.....	16
11. Výstupy a příslušenství.....	17
11.1 Tlačítko volby funkcí.....	18
11.2 Příklad instalace s voličem funkcí COMH-COMK.....	19
11.2.1 Připojení PASS24.....	19
11.2.2 Připojení REM.....	19
12. Úpravy.....	20
12.1 Postup povolení.....	20
12.2 Dip-spínače.....	20
12.3 Trimery.....	21
12.4 Signály.....	21
13. Požadavky na dveře pro použití s nízkou spotřebou energie.....	22
14. Spuštění.....	23
15. Odstraňování problémů.....	24
16. Plán běžné údržby.....	25

## Klíč



Tento symbol označuje pokyny nebo poznámky týkající se bezpečnosti, kterým je třeba věnovat zvláštní pozornost.



Tento symbol označuje užitečné informace pro správné fungování produktu.

## Obecná bezpečnostní opatření



POZORNOST! Důležité bezpečnostní pokyny.

Dodržujte prosím pečlivě tyto pokyny. Nepozorování informace uvedené v této příručce mohou vést k vážnému zranění osob nebo poškození zařízení.

Ušchovejte tyto pokyny pro budoucí použití. Tento návod a návod k jakémukoli příslušenství může být staženo z [www.ditecautomations.com](http://www.ditecautomations.com).

Tato instalační příručka je určena pouze pro kvalifikované osoby

- Instalaci, elektrické připojení a nastavení musí provádět kvalifikovaný personál v souladu se správnými pracovními metodami a v souladu s platnými předpisy
- Před instalací produktu si pečlivě přečtěte pokyny. Nesprávná instalace může být nebezpečná
- Před instalací produktu se ujistěte, že je v perfektním stavu



- Obalové materiály (plast, polystyren atd.) by neměly být vyhazovány do životního prostředí nebo ponechány v dosahu dětí, protože jsou potenciálním zdrojem nebezpečí
- Neinstalujte výrobek do výbušných prostor a atmosféry: přítomnost hořlavých plynů nebo výparů představují vážné bezpečnostní riziko
- Ujistěte se, že teplotní rozsah uvedený v technických specifikacích je kompatibilní s místem instalace
- Před instalací motorového zařízení se ujistěte, že stávající konstrukce, stejně jako všechny nosné a vodící prvky, jsou splňují normy z hlediska pevnosti a stability. Ověřte stabilitu a hladkou pohyblivost vedené části a ujistěte se, že nehrozí žádné riziko pádu nebo vykolejení. Proveďte všechny nezbytné konstrukční úpravy k vytvoření bezpečnostní vzdálenosti a ke střežení nebo izolaci všech oblastí s rozdrčením, stříhem, zachycením a obecně nebezpečnými oblastmi
- Výrobce motorizačního zařízení nenese odpovědnost za nedodržení správných pracovních metod při stavbě rámu určených k motorizaci, popř. pro jakoukoli deformaci během používání
- Bezpečnostní zařízení (fotobuňky, bezpečnostní lišty, nouzové zarážky atd.) musí být instalovány s ohledem na platné zákony a směrnice, správné pracovní metody, prostory instalace, provozní logiku systému a síly vyvinuté motorem dveře nebo

vrata • Bezpečnostní zařízení musí chránit před přímáčknutím, pořezáním, sevřením a obecně nebezpečnými oblastmi motorizovaných vrat nebo vrat. Zobrazte značky vyžadované zákonem k identifikaci nebezpečných oblastí. Každá instalace musí být viditelně označena údaji identifikujícími motorizovaná vrata nebo vrata • Před připojením napájení se ujistěte, že údaje na štítku odpovídají údajům na síť ovém napájení. Na síť ovém napájení musí být namontován vícepólový odpojovač se vzdáleností rozevření kontaktů minimálně 3 mm. Zkontrolujte, zda je před elektrickou instalací adekvátní proudový chránič a vhodné nadproudové odpojení v souladu s dobrými pracovními metodami a platnými zákony • Na požádání připojte motorizované dveře nebo bránu k účinnému uzemňovacímu systému, který vyhovuje aktuální bezpečnostní normy • Před uvedením instalace do provozu koncovému uživateli se ujistěte, že je automatika odpovídajícím způsobem nastavena tak, aby splňovala všechny funkční a bezpečnostní požadavky, a že všechna ovládací, bezpečnostní a ruční spouštěcí zařízení fungují správně •



Během instalace, údržby a oprav vypněte napájení před otevřením krytu, abyste získali přístup k elektrickým částem • Ochranný kryt pohonu smí odstranit pouze kvalifikovaný personál.



S elektronickými částmi je nutné manipulovat pomocí uzemněných antistatických vodivých ramen. Výrobce motorizace odmítá veškerou odpovědnost, pokud jsou namontovány součásti, které nejsou kompatibilní s bezpečným a správným provozem • K opravě nebo výměně produktů používejte pouze originální náhradní díly • Instalační technik musí poskytnout všechny informace týkající se automatického, ručního a nouzového ovládání motorizovaných dveří. nebo brány a musí uživateli poskytnout provozní a bezpečnostní pokyny.

# ES prohlášení o začlenění

My:

ASSA ABLOY Entrance Systems AB  
Lodjursgatan 10  
SE-261 44 Landskrona  
Švédsko

Na naši výhradní odpovědnost prohlašujeme, že typ zařízení s názvem:

Ditec SPRINTV, Ditec SPRINTP, Ditec SPRINTPN, Ditec SPRINTL – pohony otočných dveří

Dodržujte následující směrnice a jejich dodatky: 2006/42/ES

Směrnice pro strojní zařízení (MD) pro následující základní požadavky na ochranu zdraví a bezpečnost: 1.1.2, 1.1.3, 1.2.1, 1.2.2, 1.2.3, 1.2.4.2, 1.2.6, 1.3.9, 1.4.3, 1.7.2, 1.7.3, 1.7.4, 1.7.4.1, 1.7.4.2.

2014/30/EU

Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě (EMCD)

2011/65/EU

Omezení nebezpečných látek (RoHS 2) Omezení

2015/863/EU

nebezpečných látek (Dodatek RoHS 2)

Harmonizované evropské normy, které byly použity:

EN 16005:2012

EN 60335-1:2002 + A11:2004 + A1:2004 + A12:2006 + A2:2006 + EC:2007 + A13:2008 + A14:2010 + A15:2011 EN60335-2-10103:207 2009-07

EN 61000-6-3:2007 + A1:2011

EN 61000-6-2:2005

EN 55014-1:2006 + A1:2009 + A2:2011

EN ISO 13849-1:2006

Výrobní proces zajišťuje shodu zařízení s technickým souborem.

Zařízení nesmí být používáno, dokud nebude finálně nainstalovaný automatický vstupní systém deklarován v souladu se směrnicí o strojních zařízeních 2006/42/ES.

Za technickou dokumentaci odpovídá:

Matteo Fino

BSP Ind channel & Gate Automation

Ditec SpA

Largo U. Boccioni, 1

21040 Origgio (VA)

Itálie

Podepsán za a jménem ASSA ABLOY Entrance Systems AB:

Místo

datum

Podpis

Pozice

Origgio


2022-06-28

Matteo Fino

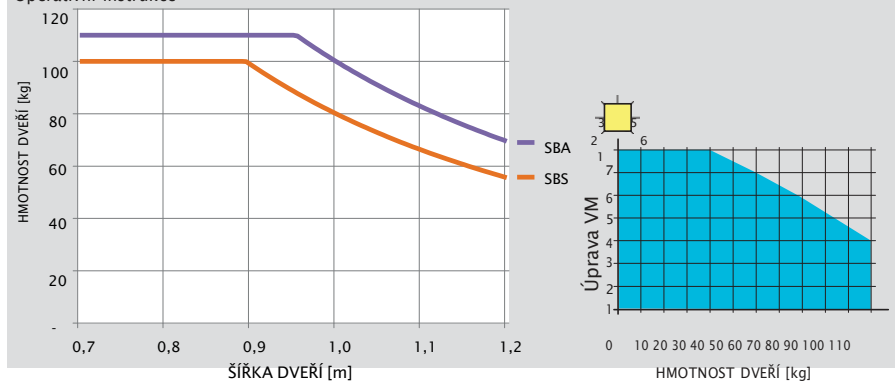
Vedoucí oddělení Ind Channel & Gate Automation



# 1. Technické specifikace

	SPRINT PN – P – V	SPRINT L
Napájení	230 V~ – 50 / 60 Hz	24 V $\overline{\text{DC}}$ (být chráněn pomocí an vnější pojistka)
Napájení	0,5 A	3 A
Napájení	120 W	120 W
Točivý moment	25 Nm 	25 Nm
Třída izolace	třída 2	/
Otevírací doba	min 3 s /90° max 6 s /90°	min 3 s /90° max 6 s /90°
Zavírací doba	min 4 s /90° max 7 s /90°	min 4 s /90° max 7 s /90°
Přerušování	S3= 80 %	S3= 80 %
Typ operace	Otvírání motoru Zavírání motoru	Otvírání motoru Zavírání motoru
Maximální zatížení (křídlo dveří 90 cm)	110 kg	110 kg
Maximální zatížení (křídlo dveří 1,2 m)	70 kg	70 kg
Teplota	min -20 °C max +55 °C	min -20 °C max +55 °C
Stupeň ochrany	IP30	IP30
Kontrolní panel	EL38	EL38
Zdroj napájení	AL05	/
pojistka F1	F1A	/
Výstup motoru	24 V $\overline{\text{DC}}$ , 5 A	24 V $\overline{\text{DC}}$ , 5 A
Napájecí zdroj pro příslušenství	24 V $\overline{\text{DC}}$ , 3 A	24 V $\overline{\text{DC}}$ , 3 A
Minimální počet manévřů v PRŮMĚRNÝCH podmínkách použití	1 000 000 cyklů	1 000 000 cyklů

## Operativní instrukce

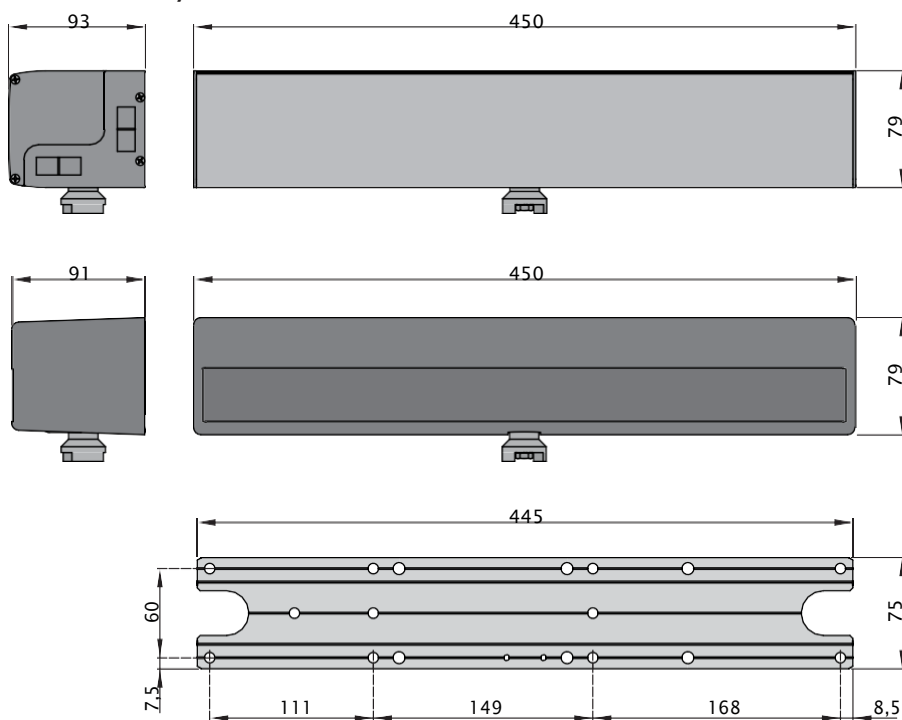


## 1.1 Směrnice o strojních zařízeních

Podle směrnice o strojních zařízeních (2006/42/ES) má osoba provádějící instalaci dveří nebo vrat motoricky stejné povinnosti jako výrobce stroje, a jako takový musí:

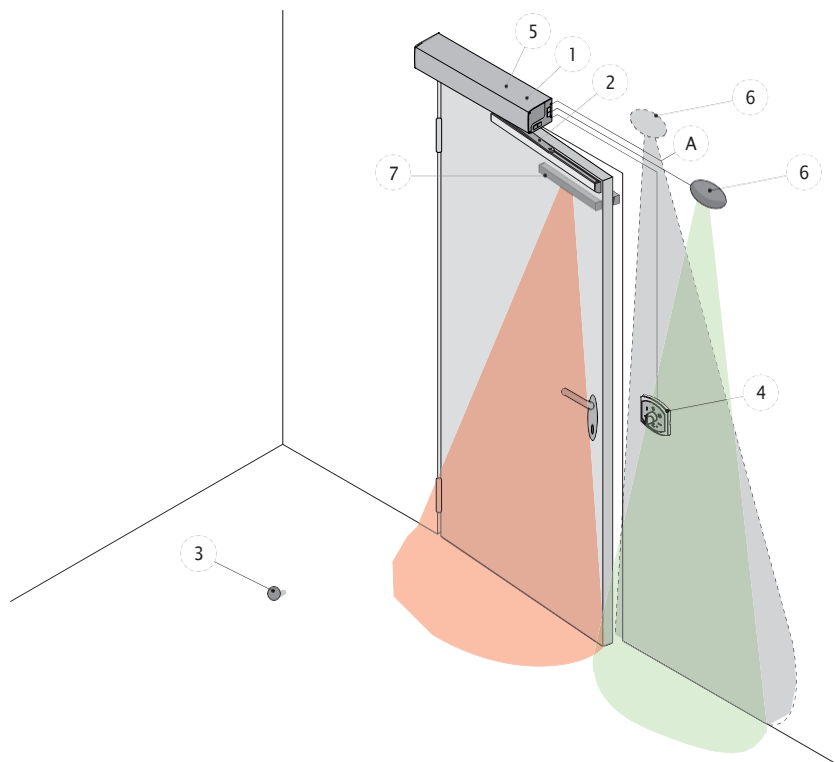
- připravit technickou dokumentaci, která musí obsahovat dokumenty uvedené v příloze V směrnice o strojních zařízeních;  
(technická dokumentace musí být uchovávána a dána k dispozici příslušnému vnitrostátnímu orgánu po dobu nejméně deseti let, počínaje datem výroby motorizovaných dveří);
- vypracuje ES prohlášení o shodě podle přílohy II-A směrnice o strojních zařízeních a předá jej zákazníkovi;
- připevňuje označení ES na motorizované dveře v souladu s bodem 1.7.3 přílohy I směrnice o strojních zařízeních.
- zajistíte shodu motorizovaných dveří nebo vrat s bezpečnostními předpisy instalací nezbytných bezpečnostních zařízení.


## 1.2 Rozměry



**POZNÁMKA:** pokud není uvedeno jinak, jsou všechny míry vyjádřeny v milimetrech (mm).

## 2. Standardní instalace



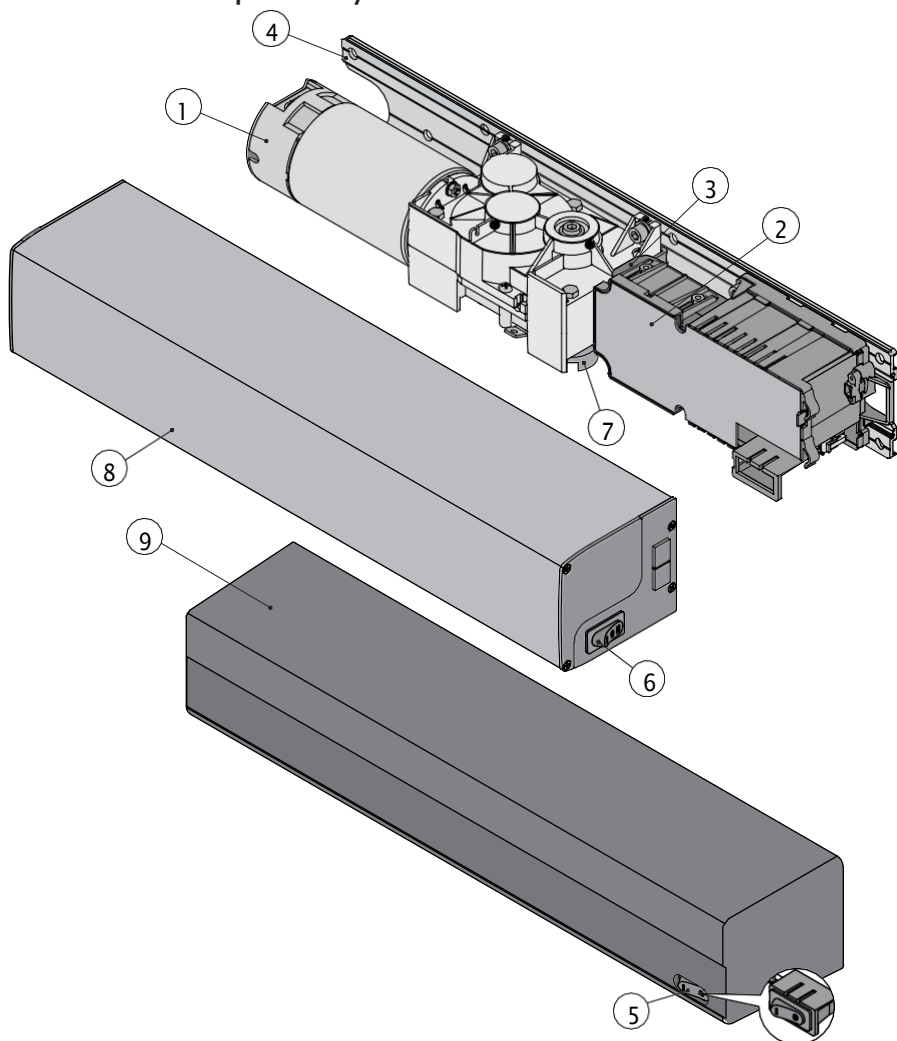
Ref.	Kód	Popis
1	SPRINT	Automatizace
2	SBA SBS SPRINTBRAS FBA	Kloubové pohybové rameno Posuvné pohybové rameno Kloubové pohybové rameno se třemi pákami Koncový doraz pro kloubové rameno
3		Koncová zastávka na zemi
4	COMH-COMK	Přepínač funkcí
5	SPRINTBAT	Sada baterií
6	PASM24W (mikrovlnný), PASM243 (mikrovlnný), nebo PASS24 (mikrovlnný), popř. PASA (infračervený)	Senzor otevření  <b>DÁVEJ POZOR NA UPEVNŮVACÍ POLOHY.</b>
7	REM90 REM110	Senzor pro bezpečné otevírání a zavírání
A		Připojte napájecí zdroj k typově schválenému omnipolárnímu spínači se vzdáleností rozevření kontaktů alespoň 3 mm (není součástí dodávky). Připojení k elektrické síti musí být provedeno nezávislým kanálem, odděleným od připojení k řídicím a bezpečnostním zařízením.



**POZNÁMKA:** dané provozní a výkonové vlastnosti lze zaručit pouze s použitím příslušenství a bezpečnostních zařízení DITEC.



### 3. Hlavní komponenty



Ref.	Kód	Popis
1		24V motor s enkodérem
2	EL38	Kontrolní panel
3	SPRINTBAT	Sada baterií
4		Základní deska
5		tlačítko ON/OFF
6		Tlačítko volby funkcí [SPRINT V]
7		Podpora paží
8		Hliníkové pouzdro [SPRINT V]
9		Šedé plastové pouzdro [SPRINT P-SPRINT L] Černé plastové pouzdro [SPRINTPN]

## 4. Mechanická instalace

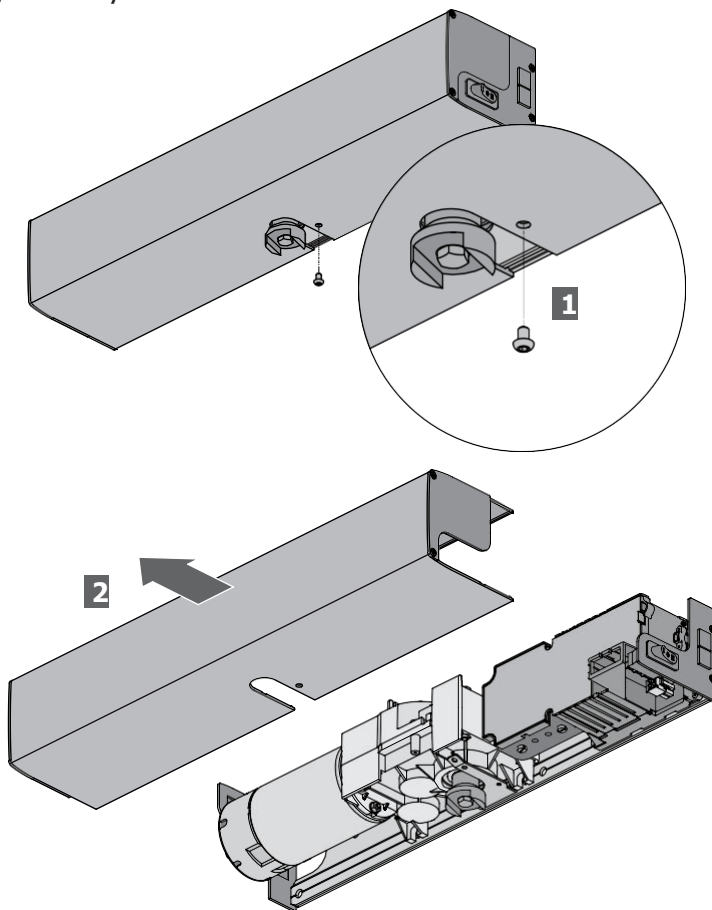
Zkontrolujte stabilitu a hmotnost dveřního křídla. Ujistěte se, že se pohybuje hladce, bez jakéhokoli tření (v případě potřeby vyztužte rám).

Jakékoli mechanismy „zavírače dveří“ musí být odstraněny nebo zcela anulovány.

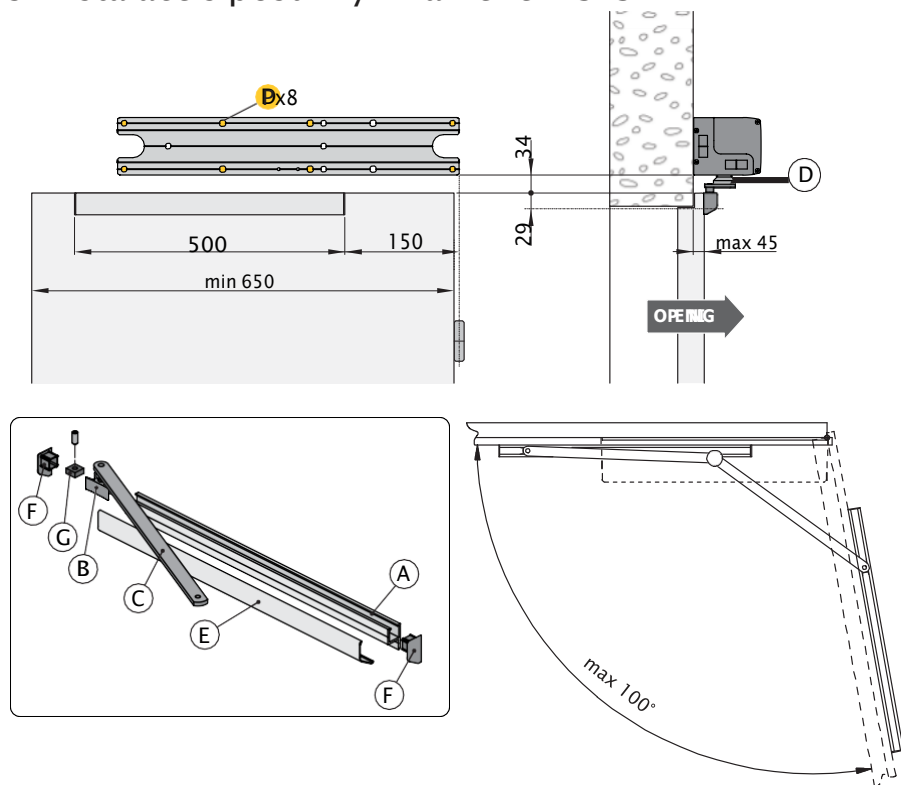


**VAROVÁNÍ:** v případě instalace na dveře, které rozdělují oblasti s různými úrovněmi tlaku, zkontrolujte správnou funkci.

### 4.1 Sejmutí krytu



## 5. Instalace s posuvným ramenem SBS

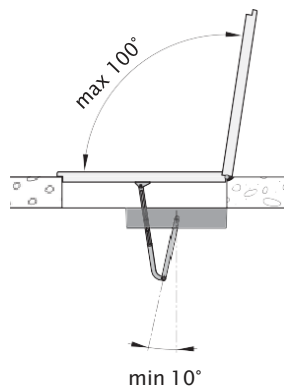
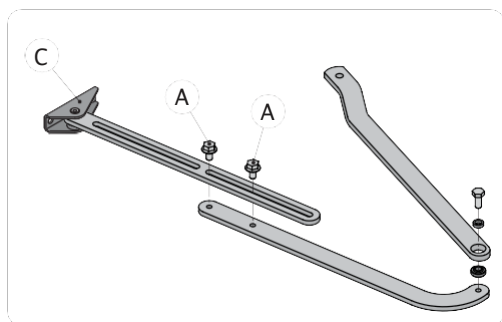
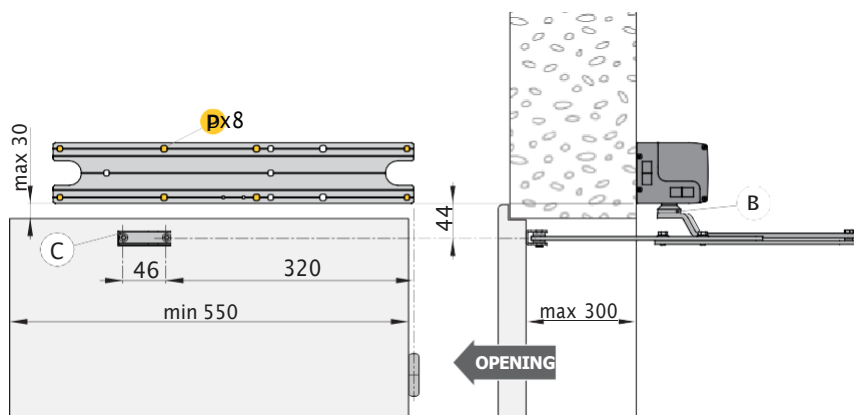


### Posuvné rameno SBS

použijte pro dveře, které se otvírají dovnitř (při pohledu ze strany automatizace).

- Odstraňte kryt a připevněte automatiku ke stěně v označených bodech (P). Ujistěte se, že je stabilní a rovný, respektujte rozměry uvedené na obrázku (viz osa závěsu).
- Vyvrtejte vodicí drážku [A] a upevněte ho ke dveřím.
- Vložte posuvný blok [B] posuvného ramene do vedení [A]. Upevněte rameno [C] k automatizaci a ujistěte se, že je zasunuto do opěrky ruky [D].
- Umístěte kryt [E] a dvě hlavy [F].
- Nastavte vnitřní koncový doraz [G] do optimální polohy.

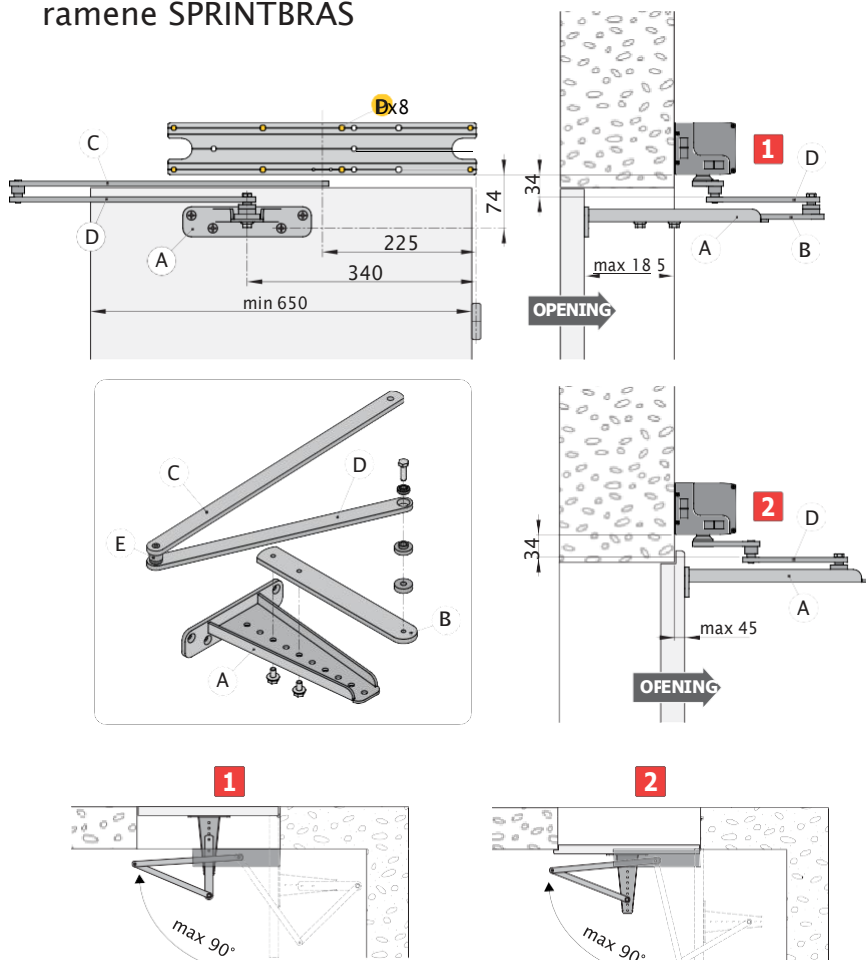
## 6. Instalace pomocí kloubového ramene SBA



Pro dveře, které se otevírají ven (při pohledu ze strany automatizace), použijte kloubové rameno SBA.

- Odstraňte kryt a připevněte automatiku ke stěně v označených bodech (P). Ujistěte se, že je stabilní a rovný, respektujte rozměry uvedené na obrázku (viz osa závěsu).
- Sestavte kloubové rameno – bez utahování zdvihových šroubů [A] – a upevněte jej k automatizaci, přičemž se ujistěte, že je zasunuto do sedla podpěry ruky [B].
- Upevněte držák [C] ke dveřím.
- Se zavřenými dveřmi seříd'te rameno a poté utáhněte šrouby zdvihu [A].

## 7. Instalace pomocí 3-pákového kloubového ramene SPRINTBRAS



Pro dveře, které se otvírají dovnitř (při pohledu ze strany automatizace), použijte kloubové rameno SPRINTBRAS.

- Odstraňte kryt a připevněte automatiku ke stěně v označených bodech (P). Ujistěte se, že je stabilní a rovný, respektujte rozměry uvedené na obrázku (viz osa závěsu).

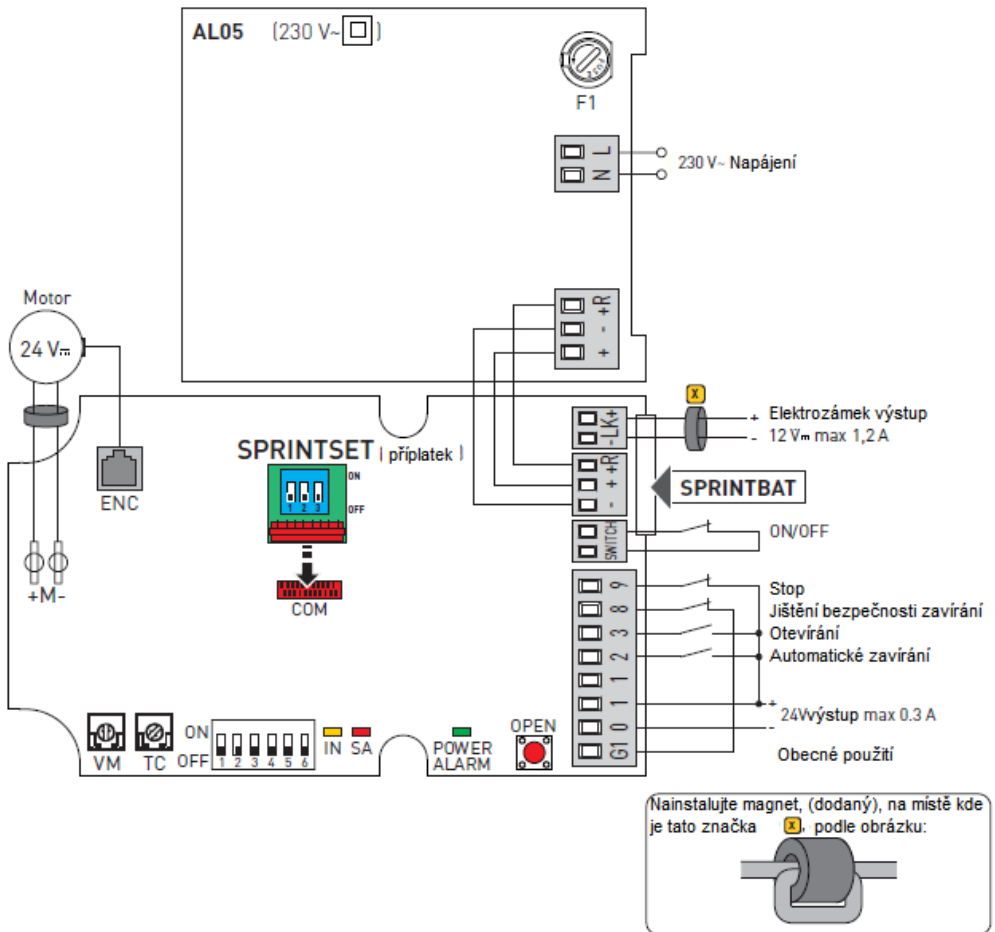


**VAROVÁNÍ:** vzdálenost mezi upevňovacím bodem automatického systému a dveřmi může být mezi 185 mm a 45 mm.

- Nastavte délku držáku [A] a ramene [B] tak, aby při zavřených dveřích svíraly úhel 80–90° vzhledem k rameni [C].  
POZNÁMKA: kloubové rameno SPRINTBRAS se montuje pro dveře s levostranným otevíráním. V případě dveří s pravostranným otevíráním oddělte rameno [D] od ramene [C] odstraněním čepu [E], poté obě ramena znovu smontujte a otočte je o 180°.
- Pro vzdálenosti 45–20 mm sejměte rameno [B] a upevněte rameno [D] přímo na držák [A] pomocí dodané rozpěrky a šroubu tak, aby svíralo úhel 80–90° vzhledem k ramenu [C].

# 8. Elektrické připojení

## 8.1 Elektrické zapojení pro napájení 230V~

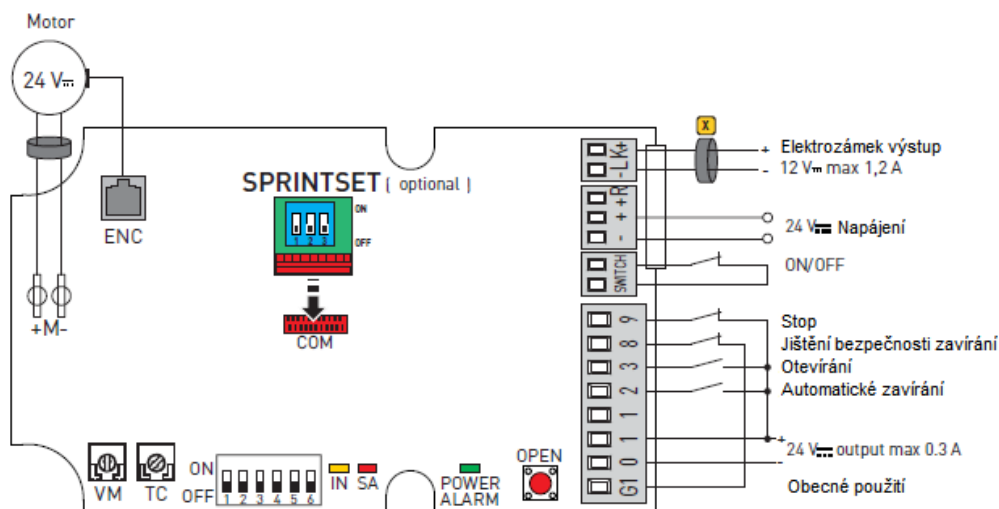


Obrázek ukazuje hlavní zapojení na ovládacím panelu EL38.

## 8.2 Elektrické připojení pro napájení 24V



(chráněno externí pojistkou F5A, která není součástí dodávky)



Nainstalujte magnet, (dodaný), na místě kde je tato značka  podle obrázku:



## 8.3 Elektromagnetické emise



**VAROVÁNÍ:** v souladu se směrnici 2014/30/UE musí být dodaný ferit instalován tak, jak je uvedeno v kapitole 8.1, 8.2.

Protáhněte kabel feritem, udělejte 1 otáčku a chraňte jej před nárazy teplem smrštitelného pláště nebo podobně.

Ferit musí být připevněn ke kabelu v blízkosti svorkovnic (cca 50 mm).

## 9. Připojení napájení



Před připojením napájení se ujistěte, že údaje na štítku odpovídají údajům na síťovém zdroji.

Na síťovém napájení musí být namontován vícepólový odpojovač se vzdáleností rozvedení kontaktů minimálně 3 mm.

Kontrolujte, zda je před elektrickým systémem adekvátní proudový chránič a nadproudový vypínač.

Použijte elektrický kabel typu H05RN-F 2G1.5 nebo H05RR-F 2G1.5 a připojte jej ke svorkám L (hnědý) a N (modrý) uvnitř automatiky. Zajistěte kabel pomocí speciální kabelové svorky a poté odstraňte plášť pouze tam, kde je svorka.

Připojení k síťovému napájení (v sekci mimo automatizaci) je provedeno na samostatném kanálu, odděleném od připojení k řídicím a bezpečnostním zařízením.

Ujistěte se, že nejsou žádné ostré hrany, které by mohly poškodit napájecí kabel.

Ujistěte se, že hlavní napájecí vodiče (230V) a napájecí vodiče příslušenství (24V) jsou odděleny.

## 10. Příkazy

Příkaz	Funkce	Popis
	NO	UZAVŘENÍ
	AUTOMATICKÉ UZAVŘENÍ	Sepnutí kontaktu aktivuje operaci sepnutí. Trvalé sepnutí kontaktu umožňuje automatické sepnutí.
	NO	OTEVÍRACÍ
	NC	ZAVÍRÁNÍ BEZPEČNOST
		Je-li DIP6=OFF, rozeznutí kontaktu obrátí pohyb (znovu rozeznutí) během operace sepnutí. *
	NC	STOP
		Otevření kontaktu způsobí zastavení jakéhokoli pohybu a všechny normální nebo nouzové funkce jsou vyloučeny. *
	NO	OTEVÍRÁNÍ
		Rychlým stisknutím aktivujete operaci otevírání.



**VAROVÁNÍ:**propojkou všechny NC kontakty, které nejsou použity. Terminály se stejným číslem jsou stejné.

### 10.1 Testovatelná bezpečnostní zařízení

Příkaz	Funkce	Popis
	NC	ZAVÍRÁNÍ BEZPEČNOST
	BEZPEČNOSTNÍ TEST	Rozeznutí kontaktu obrátí pohyb (znovu rozeznutí) během sepnutí. Při DIP6=OFF připojte svorku G1 ovládacího panelu k odpovídající testovací svorce na bezpečnostním zařízení. Svorka G1 aktivuje test bezpečnostního zařízení v každém cyklu. Pokud test selže, rozsvítí se kontrolka SA a test se zopakuje. *



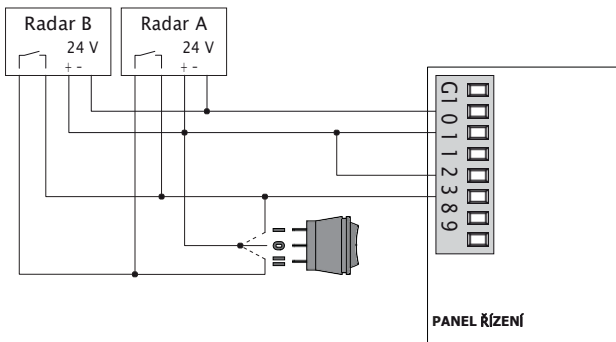
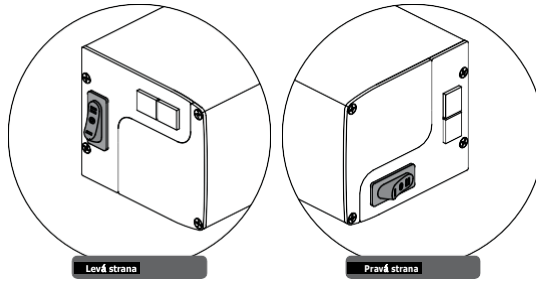
pro jiné konfigurace použijte kartu SPRINTSET.



# 11. Výstupy a příslušenství

Výstup	Hodnota - Příslušenství	Popis
	24 V=0,3 A	Napájení příslušenství. Výstup pro napájení externího příslušenství. POZNÁMKA: maximální absorpce 0,3 A odpovídá součtu za všechny terminály 1.
	12 V=1,2 A	Elektrický zámek Výstup pro napájení elektrického zámku. Napájení elektrického zámku má dobupředstihu 0,1 s a dobu trvání 1 s.
	24 V=30mA	Univerzální výstup. Při DIP6=ON poskytuje výstup kladný impuls na začátku každého otevření. Při DIP6=OFF se po dokončení každé operace otevření aktivuje test na bezpečnostním senzoru. Pokud test selže, rozsvítí se kontrolka SA a test se zopakuje.
		Vypínač ON/OFF. Vypínač pro zapnutí a vypnutí. Když je zařízení zapnuto, je provedena první operace se získáním poloh zastavení. Při jeho vypnutí se od ústředny odpojí síťové napájení a baterie (pokud jsou instalovány). Upozornění: Pokud není kontakt použit, propojte jej.
	SPRINTSET	Definuje provozní režim výstupu G1 pomocí modulu přizpůsobení SPRINTSET. VAROVÁNÍ: modul může být vložen a vyjmut jen když je napájení odpojeno.
		Připojení motor-enkodér. Připojte motor a enkodér k ovládacímu panelu pomocí dodaných kabelů.
	SPRINTBAT 1 x 12 V - 1,2 Ah	Baterie v antipanickém režimu. Při vypnutém síťovém napájení automatika provede otevření při nízké rychlosti. Při otevřených dveřích je odpojeno napájení od ovládacího panelu. Chcete-li nabít baterie, připojte napájení ze sítě na sadu baterií alespoň 30 minut před spuštěním systému. VAROVÁNÍ: pro účely nabíjení musí být sada baterií neustále připojen k ovládacímu panelu. Pravidelně kontrolujte účinnost sady baterií. Baterie v nepřetržitém režimu. Při vypnutém síťovém napájení bude sada baterií garantovat nepřetržitý provoz. Chcete-li nabít baterie, připojte napájení ze sítě na sadu baterií alespoň 30 minut před spuštěním systému. VAROVÁNÍ: pro účely nabíjení musí být sada baterií neustále připojen k ovládacímu panelu. Pravidelně kontrolujte účinnost sady baterií.

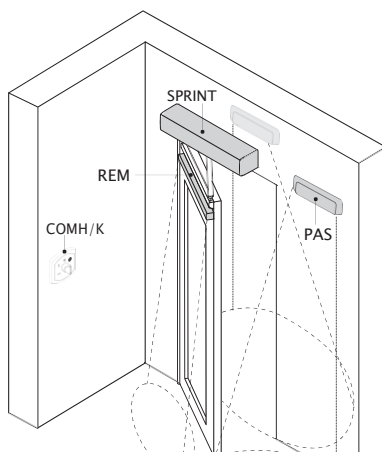
## 11.1 Tlačítko voliče funkcí



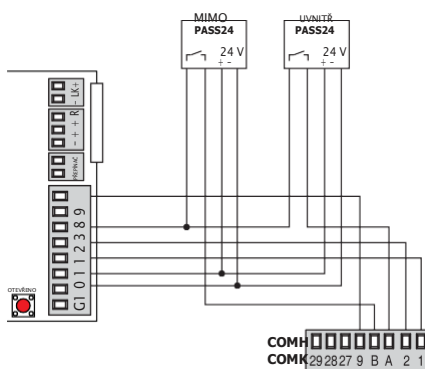
Ref.	Popis	
I		Dveře otevřené. Příkaz k trvalému otevření 1-3.
O		Dveře zavřené. Radarové příkazy jsou vyloučeny. Dveře lze otevřít příkazem 1-3 (nebo zatlačením, pokud je povolena funkce Push&Go). Dveře se automaticky zavřou (kontakt 1-2).
II		Obousměrný provoz.

## 11.2 Příklad instalace s voličem funkcí COMH–COMK

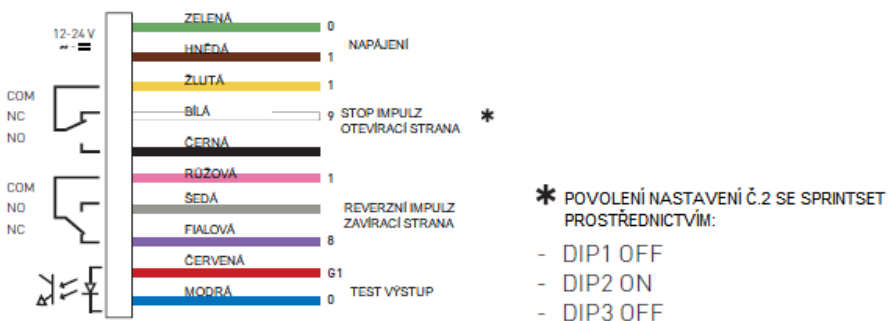
Dveře se otevírají pomocí radarových povelů PASS24 (1–3) a zaručují bezpečnost prostřednictvím zařízení REM. Provozní režim dveří se nastavuje pomocí voliče funkcí COMH–K.



### 11.2.1 Připojení PASS24



### 11.2.2 Připojení REM



# 12. Úpravy

## 12.1 Postup povolení

Trimry a DIP ovlivňují bezpečnostní funkci omezení síly.

Musí být nastaveny podle pokynů. Pokud ne, úpravy nebudou přijaty a LED IN bude blikat.

· stiskněte na 4 sekundy tlačítko OPEN (LED IN bliká);

· upravte trimry a vyberte DIPy v časovém limitu 5 minut;

· Pro dokončení postupu stiskněte tlačítko OPEN na 2 sekundy nebo počkejte, než vyprší časový limit.

## 12.2 Dip–spínače

	Popis	VYPNUTO	NA
DIP1	Funkce Push & Go. Ruční zatlačení dveří aktivuje automatické otevírání.	Zakázáno*	Povoleno. Pomocí karty SPRINTSET deaktivujte tah uzavření motoru.
DIP2	Elektrický zámek / Funkce elektrického úderu.	Impuls je dán současně s rozběhem motoru pro otevření. *	Před otevřením se současně s impulsem aktivace elektrického zámku / elektrického zámku provede zavírací tah. Asi 20° od dorazu zavírání zvýší vrata svou sílu/rychlost, aby bylo zajištěno správné zavření.
DIP3	Funkce Low Energy. Viz kapitola 13 – Požadavky na dveře pro použití s nízkou spotřebou energie	Zakázáno*	Povoleno.
DIP4	Výběr směru otevírání. Směr otevírání je určen pohledem na automatiku ze zkoumané strany.	VIZ OBRÁZEK *	VIZ OBRÁZEK
DIP5	Výběr typu ramene.	SBA kloubové rameno. VIZ OBRÁZEK *	SBS posuvné rameno BRAS kloubové rameno VIZ OBRÁZEK
DIP6	Výběr výstupního režimu G1	Povolte test na bezpečnostním senzoru. *	Pozitivní impuls na začátku každého otevření.


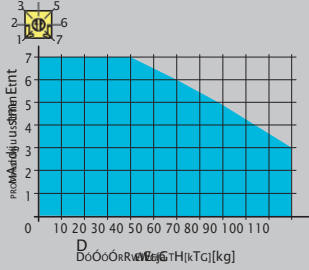

\* Tovární nastavení



**POZNÁMKA:** když jsou dveře zavřené, zavírací tah je udržován motorem. Pomocí přídavné karty SPRINTSET deaktivujte tah uzavření motoru.

rameno SBA	DIP4	DIP5	SBS – BRAS arm	DIP4	DIP5

## 12.3 Trimery

Trimmer	Popis
 <p>min. VM max.</p>	<p>Nastavení provozní rychlosti. Nastavuje rychlost provozu automatizace. Rychlost zavírání se rovná 2/3 rychlosti otevírání.</p> <p><b>VAROVÁNÍ:</b> nastavte správnou rychlost provozu na základě ukazatele použití v hmotnostním diagramu a ujistěte se, že ovládací síla a síla nárazu mezi dveřmi a překážkou jsou nižší než values indikované normou EN 16005.</p> 
 <p>0 s TC 30 s</p>	<p>Nastavení času automatického zavírání.</p> <p>Nastavte čas, který uplyne mezi koncem operace otevírání a začátkem operace automatického zavírání.</p>

## 12.4 Signály

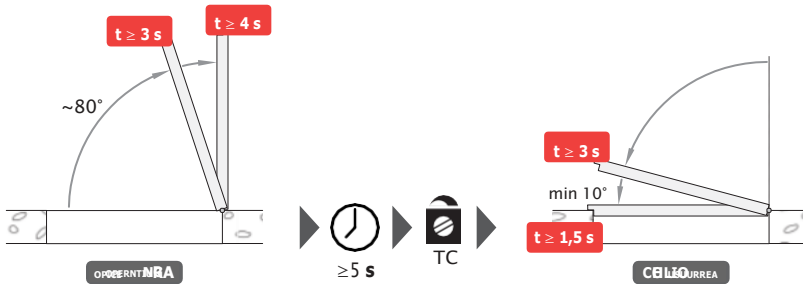
VEDENÝ	Popis
	Příchod příkazu 1-3
 <p>1 x 1 s</p>	Uzavření kontaktu 1-2
 <p>(4 x 0,3 s) 3 s (4 x 0,3 s)</p>	Změna stavu dip-switchu nebo trimru
	Probíhá postup aktivace trimru/dip-spínače
	Otevřený bezpečnostní kontakt
 <p>1 x 0,3 s</p>	Selhání bezpečnostního testu (DIP6=OFF)
	Přítomnost napájení
	Nefunkční enkodér, nebo porucha zařízení

### 13. Požadavky na dveře pro použití s nízkou spotřebou energie

Pokud je automatika Ditec SPRINT používána se službou Low Energy, nastavte trimr VM tak, aby časy otevření a zavření (kromě zpomalení) byly stejné (nebo delší než) uvedené v tabulce.

		Hmotnost křídla dveří [kg]				
		50	60	70	80	90
Délka křídla dveří [mm]	750	3,0 s	3,0 s	3,0 s	3,0 s	3,5 s
	850	3,0 s	3,0 s	3,5 s	3,5 s	4,0 s
	1000	3,5 s	3,5 s	4,0 s	4,0 s	4,5 s
	1200	4,0 s	4,5 s	4,5 s	5,0 s	5,5 s

Proveďte také úpravy uvedené na obrázku:



## 14. Uvedení do provozu



**VAROVÁNÍ:** Před provedením jakéhokoli typu operace se ujistěte, že je automatika vypnutá a baterie jsou odpojené.  
Operace v bodě 4 se provádějí bez bezpečnostních zařízení.  
Trimry lze nastavit pouze při nečinnosti automatiky.

**VAROVÁNÍ:** Chcete-li provést úpravy, musíte provést aktivační postup, jak je vysvětleno dále v kapitole 12.1.

1. Vyberte sílu pohonu pomocí DIP3 a vyberte správný směr otevírání pomocí DIP4. Nastavte DIP1 a DIP2 podle typu instalace.
2. Nastavte trimr TC na minimum a trimr VM na poloviční bod.
3. Připojte bezpečnostní zařízení (1–8) a doraz (1–9).
4. Zapněte napájení (sít' a baterie).

**VAROVÁNÍ:** ústředna provede automatický POWER RESET při každém spuštění a první otevření nebo zavření se provádí při nízké rychlosti, aby se umožnilo automatické samoučení poloh zastavení (akvizice).

Ujistěte se, že automatika funguje správně pomocí dalších příkazů pro otevření a nastavte požadovanou provozní rychlost pomocí trimru VM.

5. Odstraňte propojky a připojte bezpečnostní zařízení (1–8) a doraz (1–9).
6. Nastavte automatické zavírání trimrem TC (povoleno příkazem 1–2).
7. V případě potřeby aktivujte funkci otevírání Push&Go pomocí DIP1.
8. Připojte veškeré příslušenství a zkontrolujte, zda správně funguje.
9. Pokud automatika během zavírání narazí na překážku, pohyb se obrátí.

Pokud automatika narazí během operace otevírání na překážku, pohyb se zastaví. Pokud je překážka detekována dvakrát po sobě, je považována za novou zastávku, dokud není odstraněna.



**VAROVÁNÍ:** –ujistěte se, že ovládací síla a síla nárazu mezi dveřmi a překážkou jsou nižší než hodnoty uvedené v normě EN 16005.



**POZNÁMKA:** v případě servisu nebo v případě výměny ovládacího panelu opakujte postup spuštění.

## 15. Odstraňování problémů

Problém	Možná příčina	Úkon
Automatizace ani neotevřívá ani nezavírá.	Žádné napájení. (LED dioda POWER ALARM nesvítil).	Zkontrolujte, zda je ovládací panel správně napájen.
	Zkratované příslušenství (LED POWER ALARM nesvítil).	Odpojte veškeré příslušenství od svorek 0-1 (musí být přítomno napětí 24V) a poté je po jednom znovu připojte.
	Spálená pojistka vedení. (LED dioda POWER ALARM nesvítil).	Vyměňte pojistku F1.
	Stop kontakt je otevřený.	Zkontrolujte svorku 9 ovládacího panelu a polohu přepínače funkcí (je-li k dispozici).
	Automatizace je uzamčena závorami a zámky.	Zkontrolujte, zda se křídla dveří volně pohybují.
	Bezpečnostní kontakty jsou otevřené. (LED svítí).	Zkontrolujte svorku 8 na ovládacím panelu.
	Aktivují se bezpečnostní zařízení. (LED svítí).	Ujistěte se, že jsou bezpečnostní zařízení čistá a fungují správně.
	Aktivují se radary.	Ujistěte se, že radar není vystaven vibracím a neprovádí falešné údaje nebo kontroluje přítomnost pohybujících se objektů v jeho dosahu.
	Automatické zavírání nefunguje.	Zkontrolujte propojku 1-2 a polohu přepínače funkcí (pokud existuje).
Selhání bezpečnostního testu (DIP6=OFF) - (SA LED svítí).	Zkontrolujte polohu DIP6 a svorky 8 na ovládacím panelu.	
Automatika se otevírá samovolně	Radary jsou nestabilní nebo detekují pohybující se objekty.	Ujistěte se, že radar není vystaven vibracím a neprovádí falešné údaje nebo kontroluje přítomnost pohybujících se objektů v jeho dosahu.
Automatika se otevře/krátce zavírá a poté se zastaví.	Snímač odpojen, falešné kontakty snímače, chyba snímače. (blikající LED POWER ALARM).	Zkontrolujte, zda je kodér správně připojen, vyčistěte kontakty připojením a odpojením zástrčky kodéru na kontaktech nebo vyměňte kodér.
	Připojovací vodiče motoru jsou obrácené. (blikající LED POWER ALARM).	Zkontrolujte připojovací vodiče motoru.
	Je přítomno tření	Ručně zkontrolujte, zda se křídla dveří volně pohybují, a zvednutím nastavte křídlo dveří na výšku.



## 16. Plán běžné údržby

Následující operace a kontroly provádějte každých 6 měsíců, podle intenzity používání automatiky.

Odpojte napájení 230V~ a baterie (jsou-li k dispozici) a přepněte vypínač ON-OFF do polohy OFF:

- Vyčistěte a namažte pohyblivé části.
- Zkontrolujte, zda jsou zajišťovací šrouby pevně na místě.
- Zkontrolujte všechna elektrická připojení.
- Ujistěte se, že jsou baterie v dobrém provozním stavu.

Obnovte napájení 230 V~ a baterie (jsou-li k dispozici) a přepněte vypínač ON-OFF do polohy ON:

- Zkontrolujte stabilitu dveří a ujistěte se, že se pohybují hladce.
- Zkontrolujte stav čepů nebo závěsů.
- Ujistěte se, že všechna ovládací a bezpečnostní zařízení fungují správně.



**POZNÁMKA:**náhradní díly viz ceník náhradních dílů.




Při opravě nebo výměně výrobků používejte pouze originální náhradní díly.

Instalatér musí poskytnout veškeré informace týkající se automatického, ručního a nouzového ovládání motorizovaných dveří nebo vrat a musí uživateli poskytnout návod k obsluze.

Instalační technik musí připravit a vést záznam o údržbě, v němž jsou uvedeny všechny prováděné běžné a mimořádné údržbové práce.

Všechna práva týkající se tohoto materiálu jsou výhradním vlastnictvím ASSA ABLOY Entrance Systems AB. Přestože byl obsah této publikace vypracován s největší pečlivostí, společnost ASSA ABLOY Entrance Systems AB nemůže být žádným způsobem zodpovědná za jakékoli škody způsobené chybami nebo opomenutím. Vyhrazujeme si právo provádět změny bez předchozího upozornění.

Kopírování, skenování nebo jakékoli změny jsou výslovně zakázány, pokud to není písemně povoleno společností ASSA ABLOY Entrance Systems AB.

 Symbol přeškrtnutého kontajneru znamená, že produkt by měl být likvidován odděleně od domovního odpadu. Výrobek by měl být předán k recyklaci v souladu s místními ekologickými předpisy pro likvidaci odpadů. Oddělením označeného předmětu z domovního odpadu pomůžete snížit objem odpadu odesílaného do spaloven nebo na skládku a minimalizujete případné negativní dopady na lidské zdraví a životní prostředí.

